

Daw '99



Syllabus of Dance Descriptions

*the 48th Annual*

# Kolo Festival

## **Teachers**

Dick Crum  
Mihai David  
Atanas Kolarovski  
Yves Moreau  
John Morovich

**November 25-27, 1999**  
**Russian Center, San Francisco**



# Mihai David

**K**olo  
**F**estival



Syllabus of Dance Descriptions



## **Braul Batran din Banat - ROMANIA**

**Source:** Braul Batran din Banat is from zone Caras-Severin. It is danced in all areas of Banat and belongs to Braul Family. Alexandru learned this dance from Ion Petcu, former soloist of the Romanian Rhapsody Ensemble, now chairman of folk dance teaching at the Popular School of Arts in Bucharest.

**Formation:** Circle or semi-circle, mixed dancers with leader.

**Handhold:** Shoulder hold.

**Music** 2/4 - Gypsy Camp Vol. IV, (LP and Cassette).

**Measures:** **Description:**

1	Face ctr. step R (ct. 1): opening L fwd (ct. 2):
2	step L (ct. 1):, opening R fwd. (ct. 2).
3-4	Step R to R (ct. 1); step L in front of R with PLIE (ct. 2): step R to R (ct. 1): step L in front of R (ct. 2): step R (ct. &).
5-6	Step L PLIE (ct. 1): step R diag. back R (ct. 2): step L (ct. 1) step R fwd. PLIE (ct. 2): step L (ct. &).
7-8	Step R (ct. 1): step L diag. back L (ct. 2): step R (ct. 1): step L (ct. 2).

Presented by Mihai David

Dance description by Maria Reisch

## Hora de la Putna

Hora de la Putna is a round dance from Moldova. It was learned from Remus Giurgiu, soloist with The Perinitza Ensemble of Bucharest.

Putna is a very picturesque area in Moldova where one of the Moldavian Kings (Stephen the Great) built one of the most beautiful monastery, named Putna.

**Music:** Village Dances of Romania Vol. III.

**Formation:** Round or open circle, Hands hold in "W" position.

**Meter 4/4**

### Measures

#### Part One - Introduction 4 measures.

- 1 Start with R towards center (ct. 1) L crossing R and stepping to R (ct. 2)
- 2-4 Continue facing diagonal R, traveling out , step R (ct. 1), step L (ct. &), step R (ct. 1) hold L in air (ct.&).
- 5-8 Repeat entire figure the opposite direction and footwork.

#### Part Two - Traveling LOD

- 1-8 RLR, LRL, RLR, LRL (cts. 1-8), continue in reverse body motionn walk same direction 8 steps.  
Repeat RLOD Part Two.  
**The whole dance repeats two more times.**

## Hora de la Petrechioaia

Hora de la Petrechioaia (PEH-TREH - KYOA-YAH) is a Romanian Gypsy dance from the region of Muntenia , was learned from Ion Petcu, soloist dancer of Penitza Ensemble of Bucharest.

**Music:** Village Dances of Romania Vol III.  
**Formation:** Line, or open circle, hands in W position.  
**Meter 4/4**  
**Measures**

### No introduction.

#### Part One.

- 1 Facing center, step right forward on count 1, bring left and close, on count 2.
- 2 Repeat counts 1&2 in reverse with opposite footwork.  
Repeat counts 1&2 forward.
- 3 Walk backwards, L,R,L,R .
- 4 Slight hop on L, (count &), fall on R, , thus lifting your L,(count 1), wait (count &) and stamp L (count 2).  
In place L,R,L, (count 1&2), Scuff R heal forward (ct. 1)  
hop on L (ct.&), twp little stamps with R on (ct.2).
- 1-4 Repeat part one with exception of the beginning, before stepping R to center, step L ( count &.) then follow the rest.

#### Part Two.

- 1 Start with repeating measure 3 from part one.
- 2-4 Continue step with circling R foot after scuff, hop on L (ct.&), step R (ct. 1) - repeat all part two.

#### Part Three.

- 1 Hop three times on L with R raised in air on Cts. (1&) then fall on R (ct.2) traveling to center with body motion to left.
- 2 Repeat same figure with opposite footwork.
- 3,4 Repeat figure both directions, thus traveling towards center  
This figure is executed a total of 4 times.
- 5-8 Traveling out of circle with grapevine to diagonal L.  
R heal in front of L (ct.1)Step L out (ct.1) with syncopated accent on L foot, R foot behind (ct&) L foot out. Repeat this figure three more times.  
Repeat entire figure the opposite dirrection and footwork.

**Repeat entire dance from the beginning**

## Hangul

Hangul is a dance from Moldova and was learned from Viorel Vatamaniuc, dance master with the Ciprian Porumbescu Ensemble.

**Music:** Village Dances of Romania Vol. III.

**Formation:** Circle, shoulder hold.

**Meter. 2/4**

**Measure Introduction 16 measures**

### Part One

- 1-2 Step with R to R (Ct. 1), cross with L over your R with weight, thus lifting your R(Ct. &), step R in place and lift L in air (ct. 2).
- 3-8 Repeat all to left with opposite footwork, continuing to right a third time.
- 16 To end this figure fall on left and kick with R forward (ct. 1) and kick with L on (ct. 2). Repeat figure 3 more times, 4 in all.

### Part two

- 1-2 In place, hop on L, lifting your R on (ct. 1), stamp R in place (ct. &), step on L, lifting your R (ct. 2).
- 3-16 Repeat 1&2 and continue stamping with R to count 7, thus doing hop, step, step, - hop, step, step, - hop 2,3,4,5,6,7, repeating 3 more times, 4 in all.
- Repeat dance from beginning 3 times, 4 in all.

## Brau Banatean

This dance was learned from Remus Giurgiu, soloist with the Perinitza Ensemble of Bucharest. Momirul is a dance from the region of Banat, southwest part of Romania.

**Music:** Village Dances of Romania Vol. III.

**Formation:** Line, or open circle, shoulder hold.

**Meter:** 3/4

**Measures:** Introduction - 1 measure.

### 1st figure

1 Facing center, fall on L (ct. 1), step on R  
crossing L in a circling motion (ct. 2), step L in place (ct. 3).  
2-8 Repeat figure opposite direction and footwork.

### 2nd figure

1 Traveling RLOD, Step on L (Ct. 1), hop on L (ct. &), raising  
your R foot and step on it (ct. 2).  
2-8 Repeat 2nd figure 2 more times, then step L (ct. 1) and slap  
with R on (ct. 2). Repeat 2nd figure in whole in opposite  
direction and footwork.

### 3rd figure

1 Facing L, fall on L, (ct. 1) and with R foot free in a writing  
motion, cross your L 6 times.  
2 Jump on both feet (ct.1), hop on L (Ct. &), step on R facing  
center (ct.2.), slap with R forward (ct. &).  
1-4 Repeat figure 3 in opposite direction and footwork.  
**Repeat whole dance from beginning**

## Batraneasca de la Ciocanesti

This dance was learned from Viorel Vatamaniuc, dance master of Ciprian Porumbescu Ensemble of Suceava, Moldova.

Ciocanesti, is a village near Vatra Dornei, Moldova and Batraneasca means "Old Way" from the Ciocanesti Village.

**Music:** Village Dances of Romania Vol. III

**Formation:** Open circle or closed, Hands "W" position.

**Meter** 4/4

Measures Introduction - 16 measures

### Part One

1 Facing center in place weight on Left start with R stepping at rear (ct. 1), L in place (ct. &), bring R forward (ct. 2) and while body motion slightly - R shoulder moving in and out. Repeat ct. 1&2.

2-16 Travelling to R with R 7 steps, ending on 7 with a slight stamp inside as in ct. 2(first figure) and while travelling, arms swing down once and go back up, as you stamp towards center. Repeat fig. 1 & 2, 3 more times, 4 times in all.

### Part Two:

1 Traveling LOD Step R (ct.1) Hop on R (ct. &2), step L in front of R (ct. 1), Hop L (ct..2), Step R to R (ct. 1), step L behind R (ct. 2), Step R in place (ct. 1), close with L to R (ct. 2).

2-8 Repeat part two traveling opposite direction with opposite footwork.

Repeat figure both sides, 2 in all.

**Repeat dance from beginning 4 times, (5 in all).**



15 Land on both feet together, facing ctr. (ct. 1): hold (ct. 2).  
16 Straightening and bending both knees, bounce twice  
(cts. &, 1&, 2): recover by straightening both knees again  
(ct. &).

**FIGURE V**

1 Continuing to move to L (CW), pivot on L half a turn CCW  
to face outside of circle and step on R (ct. 1): step L next to  
R (ct. &): step R to R (ct. 2): step L next to R (ct. &).

2 Continuing CW, facing out, step R to R (ct. 1): step L next  
to R (ct. &): step R to R (ct. 2): hold (ct. &).

3-4 Continuing to move CW, pivot on R half a turn CW to face  
inside of circle and repeat meas. 1-2, FIG. V with opposite  
footwork (LRLRLRL).

5-8 Repeat meas. 1-4, FIG. V.

**FIGURE VI.**

1 Continuing CW, kick R fwd. (ct. 1): hold (ct. &): chuchke on  
L (ct. 2): step R behind L (ct. &).

2 Hold (cts. 1, &): click L to R (ct. 2): fall onto L in place,  
freeing R (ct. &).

3-6 Repeat action of meas. 1-2, FIG. VI twice more (three  
times total).

7 Repeat action of meas. 1, FIG. VI, stepping in place on R  
on last count.

8. Hold (ct. 1): step L in place (ct. &): stamp R fwd (ct. 2): hold  
(ct. &).

Presented by Mihai David

Dance Description by Sherry Cochran

- 8 Bounce in place on both feet (ct. 1): jump with feet apart onto both feet (ct. &): jump up, clicking heels together in air (ct. 2): land on L foot in place (ct. &).
- 9 Step onto R across L (ct. 1): bring L around to position next to R (ct. &): jump onto both feet together (ct. 2):  
CUE: tog-out-click-down-tog-out-click-down-CROSS-tog.
- 10-15 Repeat action of meas. 7-9, FIG., II (PartB) twice more (total of three times).
- PART C:**
- 16 Repeat meas. 7, FIG. II (PART B).
- 17-19 Repeat meas. 7-9, FIG. II (all of Part B).
- 20-23 Repeat meas. 16-19, FIG. II.  
NOTE: Part C is the same as Part B with an extra tog-out-click-down at the beginning.
- 24 Jump with feet apart, onto both feet (ct. 1): jump up, clicking heels together in air (ct. &); repeat meas. 24 ct. 1, & (cts 2, &).  
NOTE: to finish entire FIG., after second time Part C is danced, add: apart-click-apart-click (meas. 24).
- FIGURE III:**
- 1 Land on L, coming down from last click of FIG. II (ct. 1) stamp R, no wt.(ct. &): jump, feet apart, onto both feet (ct. 2): jump up, clicking heels together in air (ct. &)
- 2 Repeat cts. 2, & of meas. 1, FIG. III twice more.
- 3-6 Repeat meas. 1-2, FIG. III twice more, (total of three).
- 7-8 Land on both feet (ct. 1) : hold (ct. &): step back on R, away from ctr. (ct. 2): step back on L (ct. &).
- FIGURE IV:**
- 1 Repeat meas. 1, FIG. I, walking and facing CCW.
- 2-8 Repeat meas. 1, FIG. IV seven times (total of 16 walking steps).
- 9 Facing ctr. and moving to the L: Jump onto both feet, feet apart (ct. 1): click both heels in air (ct. &): land on both feet together (ct. 2): jump onto both feet, feet apart (ct. &).
- 10 Continuing to L, jump up, clicking heels together in air (ct. 1): land on both feet, feet together (ct. &): jump onto both feet, feet apart (ct. 2): jump up, clicking heels together in air (ct. &):  
CUE: for meas. 9-10: apart-click-tog-apart-click-tog-apart-click.
- 11-14 Repeat action of meas.9-10,FIG. IV twice ( three in whole).

**TRILISESTI**-(continued)

**TRILISESTI**  
(MOLDOVA)

This is a dance for individuals. Steps are very lively. When walking there should be no scuffing of the feet.

**Pronunciation:** Tree-lee-shesh-ht

**Formation:** Individuals in a circle, facing CW; hold thumbs under

**Meter & Rhythm** front vest armhole, real or imaginary. 2/4, counted 1 & 2 &

**Music:** "Romania-In Music and Dance, Vol. I" RO-1-38 (LP) or cassette.

**Meas.**

**Pattern**

**No introduction**

**Figure I:**

1 Walk CW: step fwd on R (ct. 1): step fwd on L (cct. 2).  
2-15 Repeat action of meas. 1, FIG. I. fourteen times (total of 30 walking steps).

16 Turning to face ctr, bring R foot next to L and bounce on both feet, bending knees (ct. 1): straightening knees (ct. &) bounce again on both feet, bending knees (ct. 2): and straightening knees (ct. &).

**FIGURE II:**

**PART A:**

1 Facing ctr with ft. together, bounce twice on both feet, chugging back (ct. 1 &): hold (ct. 2): chukche on L, lifting R up and across L (ct. &).

NOTE: chukche- a hop in which the foot on which you are hopping never leaves the ground.

2 Step on R across L (ct. 1): jump down onto both ft. feet together, knees flexed (ct. 2): recover from jump by straightening knees to prepare for bouncing again (ct. &):

3-6 Repeat meas. 1-2, FIG. II, Part A twice more (total of three times).

7 **Part B:**

Facing ctr, jump onto both feet together (ct. 1): jump with feet apart onto both feet (ct. &): jump up, clicking heels together in air directly below you (ct. 2): land on both feet together in place (ct. &).

**TRILISESTI**-(continued)



# **Atanas Kolarovski**

**K**olo  
**F**estival



Syllabus of Dance Descriptions

## Teškata Maško

Macedonia

This is a Men's dance from Skopje area. It is done in many occasions, wedding, picnic, Slava, etc.

Formation: Line or open circle with "W" hold

Rhythm: follow the drum beat. + 7/8(Meas.1-8) + 4/4(Meas.9-24)

Meas.

Dance

- Step on R to R and bring L knee up in front (first drum beat); Čukče on R (second drum beat); Step on L behind of R and bring R knee up in front (third drum beat); Čukče on L (forth drum beat); Čukče on L again (fifth drum beat)
- 1 Facing diag. to R, Step on R fwd (ct.1); Lift on R bring L ft next to R calf (ct.2); Step on L fwd (ct.3)
  - 2 Repeat Meas.1
  - 3 Step on R fwd (ct.1); Step on L fwd (ct.2); Step on R fwd (ct.3)
  - 4 Step on L fwd and face ctr. (ct.1); Bring R knee up in front slowly with drum beats; Step on R to R with next drum beat and bring L knee up in front.
  - 5-8 Repeat Meas 1-4 with opp. ft and direction.
  - 9 Facing diag. to R, Step on R fwd (cts.1,2); Step on L fwd (cts.3,4)
  - 10 Step on R fwd and face ctr.(cts.1,2); Čukče on R and bring L knee up in front (cts.3,4)
  - 11 Step on L to L (cts.1,2); Step on R in front of L (cts.3,4)
  - 12 Step on L in place (cts.1,2); Čukče on L and bring R knee up in front (cts.3,4)
  - 13 Turn to CW with Meas. 9 steps
  - 14 Repeat Meas. 10
  - 15-16 Repeat Meas.13-14 with opp.ft and direction
  - 17-24 Repeat Meas.9-16

Repeat from the beginning but add one more Čukče on R after second drum beat.

Presented by Atanas Kolarovski  
Dance notes by Fusae Senzaki  
© 1997 by Fusae Senzaki

## Kožlevo

Macedonia

This dance is from Kumanovo, Skopje, Veles area. It is done in many occasions, wedding, picnic, slava etc.

Formation: Mixed line or open circle with "W" hold

Rhythm: 11/16 ( 1 2 3 4 5 ), 14/16 ( 1 2 3 4 5 6 )

Meas.

Fig. 1-A

- 1 Facing ctr., Hop on L (ct.1); Step on R to R (cts.2,3); Step on L behind of R (ct.4); Step on R to R (ct.5)
- 2 Leap on L in front of R and face to R (ct.1); Step on R fwd (cts.2,3); Step on L in front of R (ct.4); Step on R in place and face ctr.(ct.5)
- 3 Hop on R (ct.1); Step on L to L (cts.2,3); Lift on L (ct.4); Step on R in front of L (ct.5)
- 4 Hop on R (ct.1); Slight hop on R (ct.2); Step back on L (ct.3); Step on R to R (ct.4); Step on L in front of R (ct.5)

Fig. 1-B

- 1 Same as Part 1-A, Meas. 1
- 2 Repeat Part 1-A, Meas. 2, cts1-3 (cts.1-3); Step on L in front of R (ct.4); Step on R in place (cts.5,6)
- 3-4 Same of Part 1-A, Meas.3-4

Fig. 2-A

- 1-2 Repeat Part 1-A, Meas. 1-2
- 3 Facing slightly to RLOD, Small leap on L fwd (ct.1); Small leap on R fwd (ct.&); Leap on L fwd (ct.2); Step on R fwd (ct.3); Step on L fwd and face ctr. (ct.4); Step on R behind of L (ct.5)
- 4 Hop on R (ct.1); Step on L to L (cts.2,3); Step on r in front of L (ct.4); Step back on L (ct.5)

Fig. 2-B

- 1-2 Same as Part 1-B, Meas. 1-2
- 3-4 Same of Part 2-A, Meas. 3-4



## Dafino

Macedonia

This dance is from Kruševo area. It is done by women, with using knees and ankle flexibly. This dance is seen in the "Komicko", the partisan dance.

Formation: Open circle or line with "W" hold

Rhythm: 11/16 ( 1 2 3 4 5 )

Meas.

### Part 1

- 1 Facing diag. to CCW, Slightly leap on R fwd (ct.1); Čukče on R and bring L ft. next to R calf(ct.2); Step on L fwd (ct.3); Step on R, L fwd (cts.4,5)
- 2 Čukče on L, bring R ft. next to L calf (ct.1); Step on R fwd (ct.2); Hold (ct.3); Step on L back with slight dip (ct.4); Step on R fwd (ct.5)
- 3-4 Repeat Meas. 1-2 with opp. ft.
- 5-8 Repeat Meas. 1-4

### Part 2

- 1 Facing ctr., Čukče on L (ct.1); Step on R to R (ct.2); Hold (ct.3); Step on L in front of R (ct.4); Step back on R (ct.5)
- 2 Repeat Meas.1 with opp. ft. and direction.
- 3-4 Repeat Meas.1-2.

Presented by Atanas Kolarovski  
Dance notes by Fusae Senzaki  
© 1997 by Fusae Senzaki

This dance is from Brusnik, Bitola area. It is done in many occasions, wedding, picnic, slava etc.

Formation: Men and women separate line or open circle with "W" hold

Rhythm: 12/16 ( 1 2 3 4 5 )

Meas.

Fig. 1

- 1 Facing ctr., Hop on L (ct.1); Step on R to R (cts.2,3); Step on L behind of R (ct.4); Step on R to R (ct.5)
- 2 Step on L in front of R and face diag.to R (ct.1); Čukče on L and bring R knee next to L and face ctr.(cts.2,3); Step on R to R (ct.4); Step on L in front of R (ct.5)
- 3 Hop on L (ct.1); Step on R to R (cts.2,3); Step on L in front of R (ct.4); Step back on R (ct.5)
- 4 Repeat Meas.3 with opp.ft and direction

Fig. 2

- 1 Repeat Fig. 1, Meas. 1
- 2 Leap on L in front of R and face diag to R (ct.1); Step on R fwd (cts.2,3); Small step on L, R, L fwd (cts.4&5)
- 3-4 Repeat Fig. 1, Meas.3-4

Fig. 3

- 1 Repeat Fig. 1, Meas. 1
- 2 Facing diag.to R, Leap on L fwd, start turning to CW (ct.1); Step on R and complete turn, face ctr. (cts.2,3); Step on L fwd (ct.4); Step on R next to L (ct.&); Step on L fwd (ct.5)
- 3-4 Repeat Fig.1, Meas.3-4

Fig. 4

- 1 Repeat Fig. 1, Meas. 1
- 2 Repeat Fig. 2, Meas.2, cts. 1-3 (cts.1-3); With step on L, R, L, turn to CW (cts.4 & 5)
- 3-4 Repeat Fig. 1, Meas.3-4

## Berovsko Za Pojas

Macedonia

This dance is from Berovo area. It is danced in many occasions, Slava, wedding, picnic etc..

Formation: Mixed line with belt hold

Rhythm: 4/4

Meas.

### Fig. 1

- 1 Facing diag. to CCW, Hop on L (ct.1); Step on R fwd (ct.&); Step on L fwd (ct.2); Small Steps with R,L,R fwd (cts.3&4)
- 2 Small steps with L,R,L fwd (cts.1&2); Step on R fwd and face ctr. (ct.3); Hop on R and bring L knee up in front (ct.4)
- 3 Step on L to L (ct.1); Hop on L (ct.2); Step on R in front of L (ct.&); Step on L to L (ct.3); Hop on L and bring R knee up in front (ct.4)
- 4 Step on R to R (ct.1); Hop on R and bring L knee in front (ct.2); Repeat cts.1-2 with opp. ft (cts.3,4)

### Fig. 2

- 1 Facing ctr., Step on R to R (ct.1); Hop on R and bring L knee up in front (ct.2); Repeat cts.1,2 with opp ft. (cts.3-4)
  - 2 Hop on L (ct.1); Step on R next to L (ct.&); Step on L in place (ct.2); Repeat cts.1&2 (cts.3&4)
  - 3 Step on R to R (ct.1); Hop on R and bring L knee up in front (ct.2); Step on L next to R (ct.&); Repeat cts.1,2,& (cts.3,4,&)
  - 4 Step on R in place (ct.1); Hop on R and bring L knee up in front (ct.2); Step on L, R, L in place (cts.3&4)
- 5-12 Repeat Meas.1-4 two more times.

### Fig. 3

- 1 Repeat Fig. 1, meas.1
- 2 Small steps with L,R,L fwd (cts.1&2); Small steps with R,L fwd (cts.3&); Leap on R in front of L to RLOD (ct.4)
- 3 Repeat Fig. 1, meas.3, cts.1,2,& (cts.1,2,&); Step on L to L (ct.3); Step on R to L (ct.&); Leap L to L and bring R knee up in front (ct.4)
- 4 Step on R to R (ct.1); Hop on R and bring L knee up in front (ct.2); Step on L,R,L in place (cts.3&4)



## Banjsko

Macedonia

This dance is from village Banje, Strumica area. This dance is done in many occasions, wedding, picnic, Slava, etc.

Formation: Mixed line or open circle with "W" hold

Rhythm: 7/8 ( 1 2 3 )

Meas.

### Part 1

- 1 Facing ctr., Step on R to R (ct.1); Slight lift on R (ct.2); Step on L behind of R (ct.3)
- 2 Step on R to R (ct.1); Face slightly to R, Čukče on R twice and bring L knee up in front (cts.2,3)
- 3 Repeat Meas. 2 with opp. ft. and direction
- 4-6 Repeat Meas. 1-3
- 7-8 Repeat Meas. 1-2
- 9 Step on L to L (ct.1); Lift on L (ct.2); Step on R in front of L (ct.3)
- 10 Step back on L (ct.1); Čukče twice on L, bring R knee up in front (cts.2-3)
- 11-12 Repeat Meas.9-10 with opp.ft and direction
- 13-14 Repeat Meas.9-10

### Part 2

- 1 Facing diag. to R, Step on R fwd (ct.1); Step on L fwd (cts.2,3)
- 2 Step on R fwd (ct.1); Step on L,R fwd (cts.2,3)
- 3-4 Repeat Meas.1-2 with opp.ft.
- 5 Step on R fwd and face ctr., bring arms down (ct.1); Step on L behind of R (cts.2,3)
- 6 Step on R to R, bring arms up to "W" hold (ct.1); Čukče on R twice and bring L knee up in front (cts.2,3)
- 7 Repeat Meas.6 with opp.ft and direction
- 8-10 Repeat Part 1, Meas.-3
- 11-20 Repeat Meas.1-10

### Part 3

- 1-4 Repeat Part 2, Meas.1-4
- 5 Step on R fwd and start turning to CW (ct.1); Slight lift on R (ct.2); Step on L fwd and complete turn, face ctr.(ct.3)
- 6 Repeat Part 1, Meas.2
- 7-8 Repeat Meas.5-6 with opp. ft and direction

Presented by Atanas Kolarovski  
Dance notes by Fusae Senzaki  
© 1997 by Fusae Senzaki

Formation: Mixed or separate line or open circle with "W" hold

Rhythm: 4/4

Meas.

Fig. 1

- 1 Facing diag. to CCW, Step on R fwd (cts.1,2); Bring L knee up next to R (cts.3,4)
- 2 Repeat Meas.1-2 with opp.ft.
- 3 Step on R fwd (cts.1,2); Step on L fwd (cts.3,4)
- 4 Step on R fwd (ct.1); Step on L fwd (ct.2); Step on R fwd (ct.3); Hold (ct.4)
- 5 Step on L bkwd and turn slightly to RLOD, arms down (cts.1,2); Bring R knee up in front (cts.3,4)
- 6 Step on R fwd, arms up to "W" hold (cts.1,2); Bring L knee up next to R (cts.3,4)
- 7 Step on L to L (cts.1,2); Step on R in front of L (cts.3,4)
- 8 Step on L to L (cts.1,2); Lift on L, bring R knee up in front (cts.3,4)

Fig. 2

- 1 Repeat Fig.1, Meas.1
- 2 Step on L fwd (ct.1); Step on R fwd (ct.2); Step on L fwd (cts.3); Hold (ct.4)
- 3 Step on R fwd (cts.1,2); Step on L fwd (cts.3,4)
- 4 Repeat Fig.1, Meas.4
- 5-7 Repeat Fig.1, Meas.5-7
- 8 Step on L, R, L in place (cts.1,2,3); Hold (ct.4)

Presented by Atanas Kolarovski  
 Dance notes by Fusae Senzaki  
 © 1997 by Fusae Senzaki

Formation: Mixed open circle with "W" hold

Rhythm: 11/16 ( 1 2 3 4 5 )

Meas.

Intro.

1-8 Wait.

Part 1

- 1 Facing diag. to CCW, lift on L (ct. 1); Step on R fwd (ct. 2); Lift on R (ct. 3); lift on R again (ct. 4); Step on L fwd (ct. 5)
- 2 Lift on L, bring R knee up in front (ct. 1); Step on R fwd (ct. 2); Small steps L, R, L fwd (cts. 3, 4, 5)
- 3 Step on R and face ctr. (ct. 1); Step on L behind of R (ct. 2); Step on R to R (ct. 3); Step on L in front of R (ct. 4); Step back on R (ct. 5)
- 4 Lift on R and touch L behind (ct. 1); Step on L in place (ct. 2); Step on R to R and face LOD (ct. 3); Lift on R (ct. 4); Step on L fwd (ct. 5)
- 5-12 Repeat Meas. 1-4 two more times

Part 2

- 1 Lift on L (ct. 1); Step on R fwd (ct. 2); Step on L fwd (ct. 3); Lift on L (ct. 4); Step on R fwd (ct. 5)
- 2 Hop on R (ct. 1); Step on L fwd (ct. 2); Small leap on R (ct. 3); Step on L in place (ct. &); Step on R fwd (ct. 4); Step on L fwd (ct. 5)
- 3 Lift on L and face ctr. (ct. 1); Step on R to R (ct. 2); Step on L in front of R (ct. 3); Lift on L (ct. 4); Step back on R (ct. 5)
- 4 Lift on R (ct. 1); Step on L behind (ct. 2); Step on R to R and face LOD (ct. 3); Lift on R (ct. 4); Step on L fwd (ct. 5)
- 5-8 Repeat Meas. 1-4



Formation: Mixed line or open circle with "W" hold

Rhythm: 7/8 ( 1 2 3 )

Meas.

Part 1

- 1 Facing diag. to CCW, Step on R fwd (ct.1); Step on L fwd (cts.2,3)
- 2 Step on R fwd (ct.1); Lift on R, bring L knee up in front (cts.2,3)
- 3 Step on L fwd (ct.1); Step on R, L fwd (cts.2,3)
- 4 Step on R fwd and face ctr. (ct.1); Lift on R, bring L knee up in front (cts.2,3)
- 5 Step on L to L (ct.1); Slightly lift on L (ct.2); Step on R in front of L (ct.3)
- 6 Step on L in place (ct.1); Lift on L, bring R knee up in front (cts.2,3)
- 7 Step on R fwd, face LOD (ct.1); Step on L, R fwd (cts.2,3)
- 8 Step on L fwd (ct.1); Lift on L, bring R knee next to L (cts.2,3)
- 9 Step on R fwd (ct.1); Slightly lift on R (ct.2); Step on L in front of R (ct.3)
- 10 Step on R to R (ct.1); Lift on R, bring L knee up in front (cts.2,3)
- 11 Repeat Meas. 5
- 12 Step back on L (ct.1); Lift on L, bring R knee up (cts.2,3)

Part 2

- 1 Step on R fwd (ct.1); Step on L, R fwd (cts.2,3)
- 2 Large Step on L fwd (ct.1); Lift on L, bring R knee up in front (cts.2,3)
- 3 Step on R fwd (ct.1); Step on L fwd (cts.2,3)
- 4 Step on R fwd (ct.1); Lift on R, bring L knee up (cts.2,3)
- 5-8 Repeat Meas.1-4 with opp.ft and direction

Presented by Atanas Kolarovski  
 Dance notes by Fusae Senzaki  
 © 1997 by Fusae Senzaki

## Gradmansko Oro

Macedonia

Formation: Mixed line or open circle with "W" hold

Rhythm: 7/16 (1 2 3)

Meas.

Fig. 1

- 1 Facing diag. to CCW, Hop on L (ct.1); Step on R fwd (cts.2,3)
- 2 Repeat Meas.1 with opp. ft
- 3 Repeat Meas.1
- 4 Step on L fwd (ct.1); Step on R next to L (ct.2); Step on L in place (ct.3)
- 5 Repeat Meas.4 with opp.ft.
- 6 Step on L in front of R and face ctr. (ct.1); Step back on R (cts.2,3)
- 7 Hop on R (ct.1); Step on L to L (cts.2,3)
- 8 Repeat Meas.6 with opp. ft and direction
- 9-10 Repeat Meas.7-8 with opp.ft and direction
- 11-12 Repeat Meas.7-8

Fig. 2

- 1 Repeat Fig. 1, Meas. 1
- 2 Step on L fwd (ct.1); Hop on L (ct.2); Step on R fwd (ct.3)
- 3 Repeat Meas.2
- 4 Step on L fwd (ct.1); Small step on R, L fwd (cts.2,3)
- 5 Repeat Meas.4 with opp.ft
- 6-12 Repeat Fig.1, Meas.6-12

Presented by Atanas Kolarovski  
Dance notes by Fusae Senzaki  
© 1997 by Fusae Senzaki

Formation: Mixed line or open circle with "W" hold. Or men and women separate, men with "T" hold, women with "W" hold.

Rhythm: 7/8 ( 1 2 3 )

Meas.

Fig. 1

- 1 Facing diag. to CCW, Half step on R then full step (ct.1); Half step on L fwd (ct.2); Then full step (ct.3)
- 2 Step on R to R (ct.1); Lift twice on R, bring L knee up in front (cts.2,3)
- 3 Repeat Meas.2 with opp. ft and direction

Fig. 2

- 1 Step on R to R (ct.1); Step on L behind of R (cts.2,3)
- 2 Step on R to R (ct.1); Lift twice on R, bring L knee up in front (cts.2,3)
- 3 Step on L to ctr. (ct.1); Small two steps fwd on R, L (cts.2,3)

Variation-A

- 1 Make full turn to CW with Fig. 1, Meas.1

Variation-B (for Men)

- 2 Squat (ct.1); Stand up on R with L knee up in front (cts.2,3)
- 3 Repeat Meas.2 with opp. ft

Variation-C (for Men)

- 2 Facing LOD, R knee stand, L knee touch the floor (ct.1); Hold (cts.2,3)
- 3 Repeat Meas.2 with opp. ft and direction

# Yves Moreau

**Kolo  
Festival**



Syllabus of Dance Descriptions



# GAGAUZKO HORO

(Bulgaria)

This dance type comes from the Varna region on the Black Sea coast. It is known under various names, Varnensko Horo, Gagauzko, Varnenski Tanc etc. This version is typical of the variations among the "Gagauzi" (Christian Turks) and shows a strong Turkish influence as well as general characteristics of Black Sea dance forms and even Armenian style.

**Pronunciation:** Gah-gah-OUZH-koh Hoh-ROH  
**Music:** Yves Moreau workshop cassette  
**Rhythm:** 9/8 counted here as 2-2-2-3 or 1,2,3,4 or quick-quick-quick-slow.  
The actual dance is mostly syncopated with a S-Q-S accent.  
**Formation:** Mixed lines, hands joined in "W" pos. Face slightly R of ctr, wt on L.  
**Style:** Small and light bouncy steps. Slight knee bend. Proud.

---

**Meter:** 9/8

**Pattern**

---

1-4 Introduction . No action.

## 1. Travel step

- 1 Step on R in LOD (1) pause (2) step on L (3) step on R (4)  
2 Step on L in LOD (1) pause (2) step on R (3) step on L (4)  
3 Facing ctr, step back on R, twisting L foot out to L (1) pause (2)  
step back on L, twiting R foot out to R (3) step back on R twisting L  
ft out. **Arm movements:** Both arms go to L on cts 1-2 , R on ct 3 and  
to L again on ct 4.  
4 Still moving back, same action as in meas 3 but with opp ftwork.  
5-8 Repeat pattern of meas 1-4

## 2. Turning alone, to ctr and back

- 1 Moving fwd twd ctr, step on R (1) pause (2) step on L (3) step on R (4)  
2 Still moving fwd, step on L (1) pause (2) step on R (3) step on L (4)  
3 Letting go of hand hold, step on R crossing in front of L (1) pause (2)  
step on L in place (3) step on R to R (4)  
4 Turning R to face out, step on L (1) pause (2) step on R (3) step on L  
next to R (4) **Arm movements:** R arm is in front of body while L arm is  
behind (1-2) up to W pos on (3-4)  
5-8 Same pattern as in meas 1-4 but in opp direction (heading out to finish  
facing ctr)

**Note:** Leader calls change of figures.

Repeat dance from beginning.

**Presented by Yves Moreau**

# KRIVO IHTIMANSKO HORO

(Bulgaria - West Trakia)

A type of "Krivo" (mixed rhythm) dance from the region of Ihtiman in West Thrace close to the Shope area where such dances are also widespread. The steps are similar to the ones found in such forms as *Petrunino Horo*, *Cone Milo Cedo* and *Jove*. The tune used here is a well-known song called "Sede Sedenkja".

**Music:** Yves Moreau workshop cassette  
**Rhythm:** Combinations of 8/8 (qSS), 5/8 (qS) and 13/8 (qSSqS)  
**Formation:** Short lines, belt hold, L over R. Wt on L. Face slightly R of ctr.  
**Style:** Small and light steps

---

Measure	Pattern
Intro:	No intro. Start with instrumental music
<b>1. LONG basic (qSS, qSqq, qSS, qSS)</b>	
1	Hop on L (q) step on R in front of L (S) hop on R, simultaneously kicking L ft around and across R (S)
2	Hop on R (q) step L on in LOD (S) two quick steps R-L (qq)
3	Step on R (q) step on L (S) facing ctr, step back onto R, simultaneously "twisting" onto ball of L ft, pointing L (S)
4	Facing ctr, step on L to L (q) step onto R behind L (S) step on L to L (S)
5-8	Repeat pattern of meas 1-4, Fig. 1
<b>2. SHORT basic (qSS, qS, qSS, qSS)</b>	
1	Repeat pattern of meas. 1, Fig. 1
2	Hop on R (q) step L on in LOD (S)
3-4	Repeat pattern of meas 3-4, Fig. 1
5-8	Repeat pattern of meas 1-4, Fig. 2
<b>2a. Variation on SHORT basic (qSS, qS, qSS, qSS) - Optional</b>	
1	Repeat pattern of meas. 1, Fig. 1
2	Hop on R (q) step L on in LOD (S)
3-4	Repeat pattern of meas 3-4, Fig. 1
5-6	Repeat pattern of meas 5-6, Fig. 2
7	Two quick steps R-L (qs) hop on L swinging and kicking R leg around (S)
8	Step on R to L (q) step on L to L, twisting R across to point R (S)
<b>3. Travel part (singing) (qSSqS, qSSqS, qSSqS, qSS, qSS)</b>	
1	Facing ctr, step on R to R (q) step on L behind R (S) step on R to R (S) hop onto R (q) step on L (S)
2	Repeat pattern of meas 1, Fig. 3
3	Step on R to R (q) step on L behind R (S) step on R to R (S) hop on R, bringing L ft up, bent knee (q) step onto L next to R, no wt (S)
4	Step on L to L (q) step on R behind L (S) step on L to L (S) point R heel to R (q) point R heel fwd (S) point R heel to R (S)
5-8	Repeat pattern of meas 1-4, Fig. 3

Description by Yves Moreau

# LALICA

(Northeast Bulgaria)

A slow dance of the "Dajcovo" family. From the area around Sumen. Danced at springtime.

**Pronunciation:** LAH-leech-tsah  
**Translation:** Little tulip  
**Music:** Yves Moreau cassette  
**Rhythm:** 9/8. Counted here as 1-2, 1-2, 1-2, 1-2-3 or q-q-q-S  
**Formation:** Mixed open circle. Hands joined in W position. Wt on L, face ctr.  
**Style:** Proud and "earthy" (slight knee bend).

---

**Meter:** 9/8

**Pattern**

---

Introduction: 8 meas instrumental music. No action. Start with song

## 1. Travel step with stamps and arm motions

- 1 Step on R to R (1) hold (2) step on L behind R (3) step on R to R (4)  
2 Facing R of ctr, step fwd on L (1) hold (2) step on R (3) step on L (4)  
3 Facing ctr, step on R, extending arms fwd (1) light stamp with L, not wt, next to R, arms continue extension downward (2) step on L in place (3) small stamp, no wt, with R next to L (4)  
4-12 Repeat pattern of meas 1-3, three more times

## 2. Forward and back

- 1 Facing ctr, step fwd on R (1) hold (2) step fwd on L (3) step fwd on R (4)  
2 Continuing fwd, step onto L (1) hold (2) step on R (3) step on L (4)  
3-4 Repeat pattern of meas 1-2 with opp direction & ftwrk (moving bkwd)  
5-8 Repeat pattern of meas. 1-4

**Dance repeats from beginning**

**Presented by Yves Moreau**

# NEVROKOPSKO HORO

(Bulgaria - Pirin)

Dance of the Pravo type from the region of Goce Delcev (Nevrokop) in Pirin Macedonia.  
Learned from members of the Jane Sandanski Ansambl, 1986

**Pronunciation:** Neh-vroh-KOHP-skoh Hoh-ROH  
**Music:** Yves Moreau cassette  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Open circle or line, hands joined in "W" pos. Face R of ctr, wt on L.  
**Style:** Macedonian. Light and proud.

---

**Meter:** 2/4

**Pattern**

---

Introduction, 8 meas. No action.

## 1. "Pravoto" (singing)

- 1 Facing LOD, step on R (1) close L behind R (&) step on R (2)
- 2 Step on L (1) close R behind L (&) step on L (2)
- 3-4 Do 4 walking steps R-L-R-L
- 5 Turning to face ctr, step on R (1) raise L leg bending knee (2)
- 6 Step on L to L (1) step on R in front of L (2)
- 7 Step on L to L (1) step on R behind L (2)
- 8 Step on L to L (1) raise R leg, bending knee (2)
- 9 Step on R in place, raising L leg, bending knee (2)
- 10-12 Repeat pattern of meas 6-8

## 2. "Fwd and back" (instrumental)

- 1 Facing ctr, step fwd on R (1) close L behind R (&) step fwd on R (2)
- 2 Step fwd on L (1) step fwd on R, bending knee slightly and bring L leg up behind R calf (2)
- 3 Step bkwd on L (1) step bkwd on R (2)
- 4 Three small steps in place, R-L-R
- 5-16 Repeat pattern of meas 1-4, three more times

Repeat dance from beginning.

**Presented by Yves Moreau**

# SABRALI SA SE, SABRALI

(Bulgaria - Rhodopes)

Dance from the Western Rhodopes where there are strong concentrations of Pomaks (Bulgarian moslems). Women's singing dance (*horovodna*) often danced in the small courtyards or balconies (na cardak). *Neda Voda Nativala* is another dance of this category.

**Pronunciation:** Suh-BRAH-lee say, suh-BRAH-lee  
**Music:** Yves Moreau cassette  
**Rhythm:** 7/8 + 9/8 counted here as SQQ + QSqq (qq=S)S (last slow count is "stretched"). 1-2-3, 1-2, 1-2 + 1-2, 1-2-3, 1-2, 1-2 or 1,2,3 4-5-6  
**Formation:** Open circle or line, hands joined in "W" pos. Face ctr, wt on L.  
**Style:** Light and proud.

---

**Meter:**7+9

**Pattern**

---

Introduction, 2 meas. No action.

## 1. Travel in LOD

- 1 Step on R to R (1) step on L behind R (2) step on R to R (3) step on L in front of R (4) bring R ft in front of L leg slowly (5) hold (6)  
2 Step on Step on R to R (1) step on L in front of R (2) step on R in place (3) step on L in place (4) step on R next to L (5) step on L next to R (6)  
3-4 Repeat pattern of meas 1-2

## 2. Forward and back

- 1 Facing ctr, with wt on L, do a "cutting" motion with R ft in front of L (1) small lift onto L ft (2) step fwd on R (3) step fwd on L (4) step fwd on R (5) slowly close L next to R (6)  
2 Same pattern as in meas 1 but with reverse ftwrk and direction (moving away from ctr)  
3-4 Repeat pattern of meas 1-2

Repeat dance from beginning.

**Note:** Dance ends while doing Fig. 1. Music slows down noticeably. Cts 4,5,6 should therefore be done to match slow tempo.

Presented by Yves Moreau



# STIGA MI SE, MOMNE LE

(Bulgaria - Rhodopes)

A variation on the popular Pravo Horo done to this popular folk song. The dance could generically be called "Pravo Rodopsko".

**Pronunciation:** STEE-gah meeh seh MOHM-neh leh  
**Music:** Yves Moreau workshop cassette  
**Rhythm:** 2/4  
**Formation:** Mixed lines, R hands "hooking" on left arm of person to the R, wt on L.  
**Style:** Slight knee bend. Proud.

---

**Meter:** 2/4

**Pattern**

---

1-24 Introduction: instrumental music. No action.

## **1. Basic Pravo (singing)**

- 1 Step on R diag fwd R (1) step on L diag fwd R(2)
- 2 Step on R diag fwd R (1) hold (2)
- 3 Step on L diag fwd R (1) hold (2)
- 4 Step on R straight back from ctr (1) step on L straight back (2)
- 5 Step on R straight back from ctr (1) hold (2)
- 6 Step on L straight back from ctr (1) hold (2)

**Note:** Steps are smaller for meas. 4-6

7-24 Repeat pattern of meas 1-6, 3 more times

## **2. Pravo with threes and stamp (Instrumental)**

- 1 Repeat pattern of meas 1, Fig. 1
  - 2 Three small quick steps, R-L-R, slightly fwd
  - 3 Step on L diag fwd R (1) small light stamp, no wt, with R next to L (2)
  - 4 Repeat pattern of meas 4, Fig. 1
  - 5 Same action as in meas 2, but moving straight bkwd (R-L-R)
  - 6 Step back onto L (1) hold (may include light lift of R (2)
- 7-24 Repeat pattern of meas 1-6, three more times

**Presented by Yves Moreau**

# VALČIDOLSKA KUCATA

(Bulgaria-Dobrudza)

Variations on the popular Kucata-Pandalas type of dance. From the area around Valcidol, N.E. of Varna. Source: Julian Stanev, 1998.

**Pronunciation:** VAHL-tcheeh-dohl-skah KOOH-tsah-tah  
**Music:** Yves Moreau cassette  
**Rhythm:** 7/8 counted here as q-2. 1-2. 1-2-3, or 1,2,3 or q-q-S  
**Formation:** Individual dancers in line or circle formation, hands behind lower back, Face R of ctr, wt on R  
**Style:** Dobrudzan. Earthy and proud.

---

**Meter:** 7/8

**Pattern**

---

Introduction, 8 meas. of fast music. No action.

## 1. Solo travel

- 1 Facing LOD, point ball of L toe fwd (1) pause (2) step fwd on L (3)
- 2 Repeat same action as in meas. 1 but starting with R
- 3 Three "heavy" low running steps fwd, L-R-L
- 4 Close R to L, bending both knees (1) pause (2) step fwd on R (3)
- 5-16 Repeat same action three more times ending to face ctr on last count and bringing hands up in W pos to connect with neighbours to begin Fig. 2

## 2. Right and left with circular motion of R

- 1 Facing ctr with wt on L, step on L, crossing in front of R (1) pause (2) step on R to R (3)
- 2 Close L to R (1) pause (2) step on L to L (3)
- 3-4 Repeat pattern of meas 1-2 with reverse dir and ftwrk
- 5 Facing ctr, with wt on L, come up slightly onto L heel, while sending R leg out and around to R (1) step on R next to L (2) small step on L next to R (3)
- 6 Repeat pattern of meas 5
- 7 Three low running steps in place, R-L-R
- 8 Close R to L, bending both knees (1) pause (2) step on R to R (3)
- 9-16 Repeat pattern of meas. 1-8

## 3. Right and left with stamp and arm motions

- 1 Facing ctr with wt on L, step on L, crossing in front of R and swinging arms bkwd, straight elbows (1) pause (2) step on R to R, arms swing fwd (3)
- 2-3 Repeat pattern of meas. 1, two more times, arms swing up to W pos on last ct of meas. 3
- 4 With arms in w pos, sharp low stamp with L next to R, no wt (1) pause (2) step on L to L, arms begin to swing fwd and down (3)
- 5-8 Repeat pattern of meas 1-4, with opp dir and ftwrk
- 9-16 Repeat pattern of meas 1-8.

Repeat dance from beginning.

**Presented by Yves Moreau**



# Words to Yves' dances - Kolo Festival 1999

## Sâbrali sa se, sâbrali

Sâbrali sa se, sâbrali  
Malkine momi sred nine  
Popreli kolko, popreli  
Legnali ta sa zaspali

Spali sa kolko pospali  
Porva sa moma razbudi  
Porva sa moma razbudi  
I si na družki vikaše

Stanite družki da vidi, mari  
Komu kakvo e lipsalo (2)

Mene e družki lipsalo  
Na belašijka, gerdanče (2)

Vtora mominka vikaše, mari  
Mene e družki lipsalo  
Mene e družki lipsalo, mari  
Na tjonko krošče, kolanče

Treta mominka vikaše  
mene e družki lipsalo (2)

Mene družki lipsalo, mari (4)  
Na tjonka snažka, sukmanče

## Nevrokopsko Horo (Pavle mi pie)

Pavle mi pie, Pavle mi pie  
Vino em rakija, vino em rakija  
Toj mi izpil, toj mi izpil  
Tri hiljadi groša , tri hiljadi groša  
Koga dojde vreme; koga dojde vreme  
Pavle da mu plašta, Pavle pari nema  
Mu progovara, mu progovara  
Toj mlad mehandžija, toj mlad  
mehandžija  
Ej gidi Pavle, ej gidi Pavle  
Pavle pijanica, Pavle pijanica  
More, ja prodaj si, ja prodaj si  
Tvojta ravna konja, mene da mi platiš

## Stiga mi sa, momne le (Pravo Rodopsko)

Stiga mi sa, momne le, navdigaj,  
navdigaj  
Barem da ne ta poznavam, poznavam  
Čija si mari došterja, došterja  
Či nosiš cuždo gizdilo, gizdilo  
Griškana ti e lelina, lelina  
Korpana ti e čičina, čičina  
Stiga mi sa momne le, navdigaj,  
navdigaj  
Če imaš novi konduri, konduri  
Otgore sa momne le, ljaskati, ljaskati  
A pak otdolu razprati, razprati

**Vodeno Horo**  
**(Zaženi sa Janka)**

Zaženi sa Janka (2)  
Gorja vâv zagorja (2)  
Gornjanski terzija (2)  
Zeli ja, izveli ja (2)

Na kumska trapeza (2)  
Pri kum i kumica (2)  
Râka da caluva (2)  
Râka i kuljano (2)

Prâstena i padna (2)  
Ot malkoto prâstče (2)  
Janka produmala (2)  
Pod bjaloto bulo (2)

Kalimo, Marijke (2)  
Prâstena mi padna (2)  
Ot ljavata râka (2)  
Ot malkoto prâstče (2)

Nadvi sa, vzemi go (2)  
Vzemi go, daj mi go (2)  
C^e ne može bulka  
Ne može, ne biva  
Bez prâsten da hodi  
Na malkoto prâstče

**Krivo Ihtimansko Horo**  
**(Sede, sedenkja)**

Sede sedenkja, dor sede (2)  
Pa se pokani da bega (2)  
Koj s brata, koj s pobratima (2)  
Asenka nema sâs kogo (2)

Koj s brata, koj s pobratima (2)  
Asenka nema sâs kogo (2)

Ete ti Pešo ot vrata (2)  
Ta vanu Senku za ruku (2)  
Pa vodi, vodi to doma (2)  
Ete ti, male otmena (2)

Ete ti, male otmena (2)  
I tate bela premena (2)